



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2010. március 25. (31.03)
(OR. en)**

8029/10

**POLGEN 43
INST 93**

JAVASLAT

Küldi:	a külügyi és biztonságpolitikai főképviselő
Címzett:	a Tanács
Dátum:	2010. március 25.
Tárgy:	Tervezet – A Tanács határozata az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének a megállapításáról

A csatolt dokumentum tartalmazza a főképviselő által az Európai Unióról szóló szerződés 27. cikke (3) bekezdésének megfelelően kidolgozott, az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) szervezetének és működésének a megállapításáról szóló tanácsi határozatra vonatkozó javaslatot, valamint az indokolást.

Csatolt dokumentumok

INDOKOLÁS

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének a megállapításáról

Az Európai Unió egyértelmű célja, hogy polgárai számára stabilabb, gazdaságilag virágzóbb és biztonságosabb környezetet teremtsen. Ennek hatékonyabb megvalósítása érdekében a Lisszaboni Szerződés megteremtette az alapját annak, hogy az Unió összehangoltabb külpolitikát folytathasson. Az EUSz. 21. cikkének megfelelően befolyási eszközei hatékonyabb összehangolásával és a célok széles skálája érdekében a nemzetközi szintén való fellépéssel az Unió megnövelheti politikai és gazdasági befolyását a világban.

Az EUSz. 18. cikke a főképviselőre¹ bízta az Unió közös kül- és biztonságpolitikájának (KKBP) irányítását, a Külügyek Tanácsa elnöki tisztének az ellátását, a Bizottságon belül a külkapcsolatokkal összefüggő feladatok ellátását és az Unió külkapcsolatai egyéb vonatkozásainak összehangolását, valamint a külső tevékenységek különböző területei közötti összhang biztosítása érdekében a Tanács és a Bizottság közötti együttműködés támogatását és elősegítését.

Megbízásának ellátása során a főképviselőt az EUSz. 27. cikke (3) bekezdésének megfelelően az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) segíti. A hatékonyan működő Európai Külügyi Szolgálat alapvetően fontos ahhoz, hogy a főképviselő – a tagállamokkal és a Bizottsággal együtt – megvalósíthassa a Lisszaboni Szerződésben kitűzött stratégiai célokat. Az EKSZ hozzájárul az Európai Unió globális szerepének megerősítéséhez, jobb láthatóságot biztosít számára, valamint hatékonyabb uniós érdekérvényesítésre és értékközvetítésre biztosít lehetőséget. E célok elérése és a Lisszaboni Szerződés végrehajtása érdekében az EKSZ-t a lehető leghamarabb működőképessé kell tenni.

¹ Az egyszerűbb olvashatóság érdekében az indokolás az egy személyben az Európai Bizottság alelnöki tisztét is betöltő, uniós külügyi és biztonságpolitikai főképviselő valamennyi megbízására a „főképviselő” kifejezést alkalmazza, az általa ellátott különböző megbízások szerinti egyes feladatkörök sérelme nélkül.

Az EKSZ szervezetét és működését a főképviselő javaslata alapján, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt és a Bizottság egyetértését követően a Tanács határozatban állapítja meg. Ez a tanácsi határozati javaslat a főképviselő által a tagállamokkal, a Bizottsággal és az Európai Parlamenttel az elmúlt hónapokban folytatott, átfogó és építő hangvételű konzultáció eredményein alapszik. A javaslat meghatározza a hatékonyan és hatásosan működő EKSZ kereteit, és megteremti a további építkezéshez szükséges alapot. Az Európai Parlamenttel már meglévő intézményközi megállapodások kiigazításának kérdését a intézmények között a közeljövőben tartandó tanácsozások során fogjuk megvizsgálni.

Az EKSZ az Európai Unió autonóm, a Bizottságtól és a Tanács Főtitkárságától függetlenül működő szerve. Az EKSZ a főképviselő fennhatósága alá tartozik, és segítséget nyújt számára a megbízatásával összefüggő feladatai ellátásában. Az EKSZ segítséget nyújt továbbá a Bizottság elnökének, a Bizottságnak és az Európai Tanács elnökének, és segítségnyújtási tevékenységét az Unió egyéb intézményeire és szerveire is kiterjeszti, különös tekintettel az Európai Parlamentre.

Az Unió külső tevékenységeinek körébe tartozó különböző területek közötti, illetve e területek és az egyéb szakpolitikák közötti összhang biztosítása érdekében az EKSZ feladatainak ellátása során együttműködik a Tanács Főtitkárságával, a Bizottság szolgálataival, valamint a tagállamok diplomáciai szolgálataival. Különösen fontos a Bizottság szervezeti egységeivel folytatott egyeztetés. Ebben a szellemben az EKSZ és a Bizottság vonatkozó szolgálatai az Unió külső tevékenységével kapcsolatos valamennyi ügyben konzultálnak egymással, valamint az EKSZ és a Bizottság kölcsönösen részt vesznek a másik fél által folytatott előkészítő munkában.

A szolgálat hatékony napi igazgatásának és működésének biztosítása érdekében a főképviselő egy főtitkárt, két – ez utóbbi irányítása alatt dolgozó – főtitkárhelyettest, valamint főigazgatókat nevez ki az EKSZ-ben. A főtitkár – akit munkájában a főtitkárhelyettesek segítenek – irányítja az EKSZ-t és gondoskodik az EKSZ különböző szervezeti egységei közötti, és az Unió küldöttségeivel való hatékony együttműködésről. Az EKSZ főigazgatóságai a világ valamennyi országát és régióját lefedő földrajzi referatúrákból, valamint multilaterális és szakreferatúrákból állnak. Ezek a szervezeti egységek szükség esetén együttműködnek a Bizottság vonatkozó szolgálataival és a Tanács Főtitkárságával. Az EKSZ ezeken kívül a szolgálat működéséhez szükséges igazgatási, személyzeti, pénzügyi és egyéb támogató szolgálatokból áll. A Politikai és Biztonsági Bizottság és a főképviselő irányítása alá tartozó egyéb tanácsi előkészítő szervek elnökét a főképviselő a EKSZ személyzetének tagjai közül jelöli ki.

Az Unió küldöttségei az EKSZ szerves részét képezik. Az Unió küldöttségei ugyanis a közös európai érdekek nemzetközi érvényesítésének legfőbb fórumaként működnek. A küldöttségek létrehozására vonatkozó határozatokat – a Tanáccsal és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően – a főképviselő hozza meg, a küldöttségek megszüntetésével kapcsolatos határozatokat azonban a Tanács és a Bizottság egyetértésével kell meghozni.

Minden küldöttséget vagy egyéb uniós missziót egy küldöttségvezető vagy ezzel megegyező beosztású tisztviselő vezet; a küldöttségvezető irányítja a küldöttség teljes személyzetét és valamennyi tevékenységét, valamint felelősséggel tartozik a küldöttségi munka teljes irányításáért és valamennyi uniós tevékenység összehangolásának a biztosításáért. A küldöttségvezető a főképviselőtől és az EKSZ-től kap utasításokat és felel azok végrehajtásáért. Azon területek vonatkozásában, amelyeken a Szerződések által ráruházott jogokat gyakorolja, a Bizottság is adhat utasítást a küldöttségeknek, mely utasítások végrehajtására a küldöttségvezető teljes felelőssége mellett kerül sor.

Az EU teljes külkapcsolati spektrumának lefedése érdekében minden küldöttség személyzete magában foglal az EKSZ, illetve – amennyiben azt az uniós költségvetés vagy az EKSZ hatáskörén kívüli egyéb uniós szakpolitikák végrehajtása szükségessé teszi – a Bizottság személyzetébe tartozó munkatársakat is. A küldöttségvezető felel azért, hogy az érintett harmadik országban futó uniós projektekkal kapcsolatos működési célú előirányzatok végrehajtása a költségvetési rendelettel összhangban valósuljon meg.

Az EU küldöttségei a Tanácson és a Bizottságon kívüli intézményeknek, különösen az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek is segítséget nyújthatnak az akkreditációjuk szerinti szervezettel vagy országgal fenntartott hivatalos kapcsolatok ápolásában. A küldöttségek a tagállamok diplomáciai szolgálataival is szoros együttműködésben tevékenykednek. Viszonossági alapon ellátják a tagállamok diplomáciai szolgálatait minden releváns információval, és – lehetőség szerint és kérésre – támogatják a tagállamokat diplomáciai kapcsolataikban és az uniós állampolgároknak nyújtandó konzuli védelem ellátásában.

Az EKSZ személyzete az Európai Unió tisztviselőiből és egyéb alkalmazottaiból áll, beleértve a tagállamok diplomáciai szolgálatainak ideiglenes alkalmazotti státuszban foglalkoztatott tagjait, valamint – szükség szerint és ideiglenes jelleggel – a meghatározott témával foglalkozó kiküldött nemzeti szakértőket (KNSZ) is. Az EKSZ személyzetére a személyzeti szabályzat, az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek, valamint az Európai Unió intézményei által az említett szabályzat, illetve feltételek alkalmazása céljából közösen elfogadott szabályok alkalmazandók. A személyzeti szabályzat által a kinevezésre jogosult hatóságra, illetve az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek által a munkaszerződés megkötésére jogosult hatóságra ruházott hatásköröket a főképvisező gyakorolja, mely utóbbi e hatásköröket az EKSZ-en belül átruházhatja.

Az EKSZ személyzete – a személyzeti szabályzat 11. cikkének megfelelően – feladatainak ellátása során és magatartásának meghatározásakor kizárólag az Unió érdekeit tartja szem előtt. Feladatait objektíven, pártatlanul, valamint az Unió iránti elkötelezettségének megfelelően látja el.

Az EKSZ személyzetének körébe tartozó állampolgárai számát tekintve valamennyi uniós tagállamnak érdemben képviselve kell lennie. Nem tehető különbség a nemzeti diplomáciai szolgálatoktól kirendelt ideiglenes alkalmazottak és az uniós tisztviselők között. Az EKSZ személyzetének a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó valamennyi tagja – függetlenül attól, hogy az adott személy az Európai Unió tisztviselője vagy a nemzeti diplomáciai szolgálatoktól kirendelt ideiglenes alkalmazott – ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkezik, és velük szemben egyenlő bánásmódot kell alkalmazni, különösen az egyes álláshelyek azonos feltételek mellett történő betöltésére való alkalmasságuk tekintetében. Az EKSZ-en belüli kinevezések mindegyike a személyes érdemen alapul, és azokra az uniós tagállamok állampolgárai közötti lehető legkiegyensúlyozottabb földrajzi

megoszlást biztosító módon kerül sor. Amikor az EKSZ eléri teljes kapacitását, a tagállamokból származó személyzet az EKSZ AD szintű személyzetének legalább egyharmadát kell, hogy képezze. A főképviselő minden évben jelentést terjeszt a Tanács elé az EKSZ-en belüli álláshelyek betöltéséről.

A teljes átláthatóság és a szükséges szakértelem biztosítása érdekében az EKSZ felvételi eljárásában az EKSZ tisztviselői mellett a kinevezésekkel foglalkozó konzultatív bizottság létrehozása révén a tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága is részt vesznek. A rangidős (az igazgatói szinttől kezdődő) beosztások esetében a kinevezésekkel foglalkozó konzultatív bizottság tölti be a felvételi bizottság szerepét és a főképviselő általi kinevezésre javasolja a rövid listára felkerült pályázókat. A küldöttségvezetői beosztásra pályázó valamennyi jelöltet felvételi eljárásnak kell alávetni.

Figyelembe véve különösen a küldöttségvezetők által a pénzügyi segítségnyújtási programok irányítása területén betöltött szerepet, a kinevezési hatáskör a jelöltek Bizottság által jóváhagyott rövid listája alapján gyakorolható.

A kinevezésekkel foglalkozó konzultatív bizottság az EKSZ más szintjein folyó felvételi eljárásokat és az EKSZ személyzetének alakulását is nyomon követi, a nemek közötti és a földrajzi egyensúly tekintetében is. A konzultatív bizottság személyzeti kérdésekkel kapcsolatos tanácsokat nyújt a főképviselőnek. Az EKSZ-nél az e határozat hatálybalépésének időpontjában már folyamatban lévő felvételi eljárások továbbra is érvényesek maradnak. Ezeket a felvételi eljárásokat az álláshirdetésekkel és a személyzeti szabályzat alkalmazandó szabályaival összhangban, a főképviselő irányítása alatt kell folytatni.

Az EKSZ feladatai szempontjából releváns, a Tanács Főtitkárságán és a Bizottságnál működő szervezeti egységeket és meglévő feladatköröket át kell helyezni a szolgálathoz. Ezeknek a szervezeti egységeknek és feladatköröknek a felsorolása e határozat mellékletében található. Az áthelyezés a személyzet minden kategóriájára vonatkozik, beleértve a kiküldött nemzeti szakértőket is. Az áthelyezés az EKSZ-en belüli megfelelő beosztások és előirányzatok létrehozásáról rendelkező európai uniós költségvetés-módosítás elfogadásának napján lép hatályba. A személyzet EKSZ-hez való áthelyezésekor a főképviselő minden tisztviselőnek a besorolási fokozatának megfelelő csoporton belüli beosztást jelöl ki.

Tapasztalataik és szakértelmük lehető leghatékonyabb kiaknázása céljából az EKSZ személyzete számára a szolgálat bármely tevékenységterületén vagy szakpolitikai területén kijelölhető feladat. A főképviselő meghatározza az EKSZ-en belüli kellő mértékű mobilitás biztosításához szükséges különös szabályokat, beleértve a székhelyen és az EU küldöttségein teljesített szolgálat rotációjára vonatkozó elvet is. A tisztviselők rotálására rendszerint négyévente kerül sor. A tagállamok a EKSZ-nél ideiglenes alkalmazotti státuszban dolgozó tisztviselők számára garantálják, hogy a kiküldetésük lejártát követően, a nemzeti jogszabályokkal összhangban, azonnali hatállyal visszahelyezik őket az általuk korábban betöltött beosztásba. Két egymást követő kiküldetési periódust követően az egyes tagállamok dönthetnek e garancia meghosszabbításáról. A EKSZ-nél szolgálatot teljesítő uniós tisztviselők eredeti intézményüknél az intézmény belső jelöltjeivel azonos feltételekkel pályázhatnak beosztásokra.

Lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy az EKSZ személyzete megfelelő – különösen a már meglévő nemzeti gyakorlatokra és struktúrákra épülő – közös képzésben részesüljön. A főképviselő az e határozat hatálybalépésétől számított egy éven belül meghozza az ehhez szükséges megfelelő intézkedéseket.

Az Európai Unió általános költségvetésének az EKSZ-re vonatkozó szakasza tekintetében a főképviselő engedélyezésre jogosult tisztviselőként jár el, és elfogadja a vonatkozó költségvetési sorok kezelésére vonatkozó belső szabályokat, amelyek többek között tartalmazzák a főtitkárra ruházott hatáskörökkel kapcsolatos szabályokat, és azokat a körülményeket, amelyek között a főtitkár jogosult lehet e hatáskörök további átruházására. Az EKSZ az Unió általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelettel összhangban, és az ahhoz hozzárendelt előirányzatok keretein belül gyakorolja hatáskörét.

A főképviselő felel a KKBP költségvetéséért, a Stabilitási Eszközért, az iparosodott országokkal való együttműködés eszközeért, a kommunikációért és a nyilvános diplomáciáért, valamint a választási megfigyelő missziókért. A Bizottság felel azok pénzügyi irányításáért, a főképviselő bizottsági alelnöki minőségében megvalósuló közvetlen irányítása alatt. Az EKSZ az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében, valamint a költségvetési rendelet 145–147. cikkében meghatározott mentesítési eljárás hatálya alá tartozik.

Az egész világra kiterjedő kétoldalú kapcsolatok irányításának központjaként működő EKSZ részt vesz a külkapcsolatok területéhez tartozó¹ minden földrajzi pénzügyi eszköz programozási és irányítási ciklusában, a továbbra is a Bizottság Bővítési Főigazgatóságának irányítása alatt maradó európai előcsatlakozási támogatási eszköz kivételével. A fentiek bizonyos tematikus eszközökre², valamint az azokkal megegyező földrajzi és tematikus hatályú jogutód eszközökre is alkalmazandók. A többi tematikus programot a fejlesztési biztos útmutatásai alapján a megfelelő bizottsági szolgálat készíti elő, és azokat a főképviselővel és a vonatkozó biztosokkal egyetértésben a biztosok testülete elé terjesztik.

Az eszközöknek a Bizottság irányítása alatt maradó teljes tervezési és végrehajtási ciklusa során a főképviselő és az EKSZ a Bizottság megfelelő tagjaival és szolgálataival konzultálva végzi munkáját. Az EKSZ többek között felel a programozási cikluson belüli, a stratégiai, többéves lépésekről szóló bizottsági határozatok előkészítéséért. Tekintettel a Bizottságon belüli, tárca alapú felelősségi rendszerre, az Európai Fejlesztési Alappal, a fejlesztési együttműködési eszközzel, valamint az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszközzel kapcsolatos javaslatokat és programozási dokumentumokat az EKSZ és a Bizottság vonatkozó szolgálatai készítik a fejlesztésért, illetve a szomszédságpolitikáért felelős biztos közvetlen felügyelete alatt és útmutatása alapján, majd azokat határozat céljából a főképviselővel közösen a Bizottság elé terjesztik.

Az említett javaslatok és dokumentumok kidolgozása során kellő figyelmet kapnak a fejlesztési politika és a szomszédságpolitika átfogó célkitűzései. A ma működő rendszerhez hasonlóan, a fejlesztési politikával kapcsolatos horizontális közleményeket a fejlesztési biztos útmutatása alapján a Bizottság vonatkozó szolgálatai készítik el, és azokat a megfelelő alelnökökkel és biztosokkal együtt terjesztik a Bizottság elé.

¹ A fejlesztési együttműködési eszköz, az Európai Fejlesztési Alap, az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz, valamint az iparosodott országokkal folytatott együttműködés eszköze.

² A demokrácia és az emberi jogok európai eszköze, valamint a nukleáris biztonság célját szolgáló együttműködési eszköz.

A főképviselő határozza meg az EKSZ tekintetében irányadó biztonsági szabályokat, és megtesz minden megfelelő intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy az EKSZ hatékonyan kezelje a személyzetét, a fizikai eszközeit és a birtokában lévő információkat veszélyeztető kockázati tényezőket, valamint, hogy eleget tegyen gondossági kötelezettségének. Ezért az EKSZ-en belül létre kell hozni egy biztonsági ügyekkel foglalkozó szervezeti egységet, amely munkáját az illetékes tagállami hatóságok segítségével végzi. A főképviselő elfogadja a biztonsági szabályok EKSZ-en belüli végrehajtásához szükséges valamennyi intézkedést, különös tekintettel a minősített információk védelmére, illetve az abban az esetben végrehajtandó intézkedésekre, ha az EKSZ személyzete nem tartja be a biztonsági szabályokat.

Az Európai Tanács 2009. decemberi iránymutatásai szerint rendkívül fontos, hogy ez a határozat mielőbb kerüljön elfogadásra. A fentiekkel párhuzamosan és a teljes terv részeként – az EKSZ teljesen működőképpé tétele céljából – késlekedés nélkül el kell fogadni a költségvetési rendeletet és a személyzeti szabályzatot módosító rendelkezéseket, valamint egy költségvetés-módosítást.

A főképviselő 2012-ben az EKSZ működéséről szóló jelentést nyújt be a Tanácsnak. A főképviselő javaslata alapján eljárva és az addigra felgyűlt tapasztalatok figyelembevételével, a Tanács az EUSz. 27. cikkének megfelelően legkésőbb 2014 elejéig felülvizsgálja ezt a határozatot.

Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA

(...)

az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének a megállapításáról

(2010. március 25.)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 27. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslatára,¹

tekintettel az Európai Parlament véleményére,²

tekintettel a Bizottság egyetértésére,³

¹ HL...

² HL...

³ HL...

mivel:

(1) E határozat célja, hogy megállapítsa az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) szervezetét és működését, amely az Unió önállóan működő, a főképvisező vezetése alatt álló szerve, és amelyet az Európai Unióról szóló – a Lisszaboni Szerződéssel módosított – szerződés (EUSz.) 27. cikkének (3) bekezdése hozott létre.

(2) Az EUSz. 21. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében az Unió biztosítja, hogy külső tevékenységeinek különböző területei egymással, illetve az egyéb uniós politikákkal összhangban legyenek. A Tanács és a Bizottság – a főképvisező közreműködésével – felelősek ennek az összhangnak a biztosításáért és e célból együttműködnek egymással.

(3) Az EKSZ támogatja a főképvisezőt az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának (KKBP) irányítására és az EU külső tevékenységei közötti összhang biztosítására vonatkozó megbízatása teljesítésében. Az EKSZ támogatja a főképvisezőt a Külügyek Tanácsa elnöki tisztének az ellátásában, a Tanács Főtitkársága rendes feladatainak sérelme nélkül. Az EKSZ támogatja továbbá a főképvisezőt a Bizottságban betöltött alelnöki tiszte ellátásában, a Bizottságban a külkapcsolatokkal összefüggésben és az Unió külső tevékenységei egyéb szempontjainak összehangolása tekintetében rá háruló feladatok ellátásában, a bizottsági szolgálatok rendes feladatainak sérelme nélkül.

(4) A Lisszaboni Szerződésből eredően – az abban foglalt rendelkezések végrehajtása érdekében – az EKSZ-nek a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően mielőbb meg kell kezdenie működését.

(5) Az Európai Parlament maradéktalanul betölti az Unió külső tevékenységeivel kapcsolatos szerepét, beleértve az EUSz. 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott politikai ellenőrzési feladatokat is, valamint ellátja a Szerződésekben megállapított jogalkotási és költségvetési feladatait. Ezenkívül a főképviselő – az EUSz. 36. cikkének megfelelően – rendszeresen konzultál az Európai Parlamenttel a KKBP főbb vonatkozásairól és alapvető választási lehetőségeiről, továbbá gondoskodik arról, hogy az Európai Parlament nézeteit kellőképpen figyelembe vegyék Az EKSZ segíti a főképviselőt e tekintetben.

(6) A főképviselő – vagy megbízottja – ellátja az Európai Védelmi Ügynökség, az Európai Unió Műholdközpontja, az Európai Unió Biztonságpolitikai Kutatóintézete és az Európai Biztonsági és Védelmi Főiskola alapító okiratában meghatározott feladatait. Az EKSZ biztosítja e szervezetek számára a jelenleg a Tanács Főtitkársága által nyújtott támogatást.

- (7) Rendelkezéseket kell elfogadni az EKSZ személyzetével és annak felvételével kapcsolatban. A személyzetével kapcsolatos kérdések tekintetében az EKSZ-t a Személyzeti Szabályzat szerinti intézménynek kell tekinteni. Az EUSz. 27. cikke (3) bekezdésének megfelelően az EKSZ a Tanács Főtitkársága, valamint a Bizottság tisztviselőiből, továbbá a tagállamok diplomáciai szolgálatai által kirendelt személyzetből áll. A főképviselő a kinevezésre jogosult hatóság mind az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata (személyzeti szabályzat) hatálya alá tartozó tisztviselők, mind az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó alkalmazottak tekintetében. A főképviselő hatáskörrel rendelkezik az EKSZ-hez kiküldött nemzeti szakértők (KNSZ) tekintetében is. Az EKSZ tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak számát minden évben a költségvetési eljárás keretében határozzák meg, és az a létszámtervben is szerepel.
- (8) Az EKSZ zavartalan működéséhez szükséges költségvetési önállóság biztosítása érdekében módosítani kell a költségvetési rendeletet abból a célból, hogy az EKSZ az említett rendelet szerinti, az Unió költségvetésében külön szakasszal rendelkező intézménynek minősüljön. Az EKSZ az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében, valamint a költségvetési rendelet 145–147. cikkében meghatározott mentesítési eljárás hatálya alá tartozik.
- (9) Szabályokat kell megállapítani az EKSZ és személyzete által végzett tevékenységekre vonatkozóan a biztonság, a minősített információk védelme és az átláthatóság tekintetében.
- (10) Emlékeztetni kell arra, hogy az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv alkalmazandó az EKSZ-re, tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira, akik vagy a személyzeti szabályzat, vagy az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartoznak.
- (11) Az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség továbbra is egységes intézményi kerettel rendelkezik. Ennélfogva lényeges biztosítani a két szervezet külső tevékenységei közötti összhangot, és lehetővé tenni, hogy a harmadik országokban és a nemzetközi szervezetekben az uniós küldöttségek lássák el az Európai Atomenergia-közösség képviselőtét.
- (12) Ezt a határozatot 2014 elején az addig szerzett tapasztalatok alapján felül kell vizsgálni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Jelleg és hatály

- (1) Ez a határozat megállapítja az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) szervezetét és működését.
- (2) Az EKSZ – melynek székhelye Brüsszelben található – az Európai Unió önálló, a Bizottságtól és a Tanács Főtitkárságától függetlenül működő, a feladatai ellátásához és a céljai eléréséhez szükséges jogképességgel rendelkező szerve.
- (3) Az EKSZ az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: főképviselő) fennhatósága alatt működik.
- (4) Az EKSZ-t egy központi igazgatási szerv és az Uniót a harmadik országokban és a nemzetközi szervezetekben képviselő küldöttségek alkotják.

2. cikk

Feladatok

(1) Az EKSZ támogatja a főképviselőt

- az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának (KKBP) irányítására és az EU külső tevékenységei közötti összhang biztosítására vonatkozó megbízatása teljesítésében;
- a Külügyek Tanácsa elnöki tisztének az ellátásában, a Tanács Főtitkársága rendes feladatainak a sérelme nélkül;
- a Bizottságban betöltött alelnöki tiszte ellátásában, a Bizottságban a külkapcsolatokkal összefüggésben és az Unió külső tevékenységei egyéb szempontjainak az összehangolása tekintetében rá háruló feladatok ellátásában, a bizottsági szolgálatok rendes feladatainak sérelme nélkül.

(2) Az EKSZ segíti a Bizottság elnökét, a Bizottságot és az Európai Tanács elnökét.

3. cikk

Együttműködés

(1) Az Unió külügyi tevékenységébe tartozó különböző területek, illetve a külpolitika és az egyéb szakpolitikák összhangja érdekében az EKSZ együttműködik a Tanács Főtitkárságával, a Bizottság szolgálataival, valamint a tagállamok diplomáciai szolgálataival.

- (2) Az EKSZ és a Bizottság szolgálatai az Unió külső tevékenységével kapcsolatos valamennyi ügyben konzultálnak egymással. Az EKSZ részt vesz a Bizottság által e területen kidolgozandó jogi aktusokat érintő előkészítő munkában és eljárásokban. E bekezdést az EUSz. V. címének 1. fejezetével és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSz.) 205. cikkével összhangban kell végrehajtani.
- (3) Az EKSZ szolgálati szintű megállapodásokat köthet a Bizottság érintett szolgálataival, a Tanács Főtitkárságával vagy az Európai Unió egyéb hivatalaival vagy intézményközi szerveivel.
- (4) Az EKSZ megfelelő segítséget nyújt az Unió egyéb intézményei és szervei részére, és megfelelően együttműködik azokkal.

4. cikk

Központi igazgatási szerv

- (1) Az EKSZ-t egy, a főképvisező fennhatósága alatt tevékenykedő főtitkár irányítja. A főtitkár meghoz minden, az EKSZ zavartalan működéséhez szükséges intézkedést, a személyzeti igazgatásra és a költségvetési gazdálkodásra vonatkozókat is beleértve. Biztosítja a központi igazgatási szerv valamennyi osztálya közötti, valamint az Unió küldöttségeivel való eredményes együttműködést, és képviseli az EKSZ-t.

- (2) A főtitkárt két főtitkárhelyettes segíti.
- (3) Az EKSZ központi igazgatási szerve főigazgatóságokból áll. Ezek az alábbiak:
- a világ valamennyi országát és régióját lefedő földrajzi referatúrákból, valamint multilaterális és tematikus referatúrákból álló főigazgatóságok. Ezek a szervezeti egységek szükség esetén egyeztetnek a Bizottság vonatkozó szolgálataival és a Tanács Főtitkárságával;
 - igazgatási, személyzeti felvételi és költségvetési ügyekkel, valamint a kommunikációs és információs rendszerrel foglalkozó főigazgatóság, mely a főtitkár közvetlen fennhatósága alatt áll;
 - a Válságkezelési és Tervezési Igazgatóság, a Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat, az Európai Unió Katonai Törzse és az Európai Unió Helyzetelemző Központja, melyek a főképviselőnek mint a kül- és biztonságpolitika főképviselőjének a közvetlen fennhatósága és felügyelete alatt állnak; tiszteletben kell tartani e struktúrák jellemzőit, feladataik sajátosságait, valamint a személyzet státuszát és felvételének módját.

A központi igazgatási szerv magában foglal továbbá

- egy jogi osztályt, amely a főtitkár közvetlen igazgatási fennhatósága alatt áll, és amely szorosan együttműködik a Tanács és a Bizottság Jogi Szolgálatával;
- az intézményközi kapcsolatokért, a tájékoztatásért és a nyilvános diplomáciáért, a belső ellenőrzésért és vizsgálatokért, valamint a személyes adatok védelméért felelős osztályokat.

- (4) A főképvisező az EKSZ személyzetének tagjai közül kinevezi a Tanács azon előkészítő szerveinek elnökei, amelyek elnöki tisztét a főképvisező képviselője tölti be, ideértve a Politikai és Biztonsági Bizottság elnökét is.
- (5) A főképvisezőt és az EKSZ-t munkájában szükség esetén a Tanács Főtitkársága és a Bizottság megfelelő osztályai segítik. Az EKSZ, a Tanács Főtitkársága és a Bizottság megfelelő osztályai között e célból szolgálati szintű megállapodások köthetők.

5. cikk

Az Unió küldöttségei

- (1) A küldöttség létrehozásáról szóló határozatot a főképvisező fogadja el, a Tanáccsal és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően. A küldöttség megszüntetéséről szóló határozatot a főképvisező fogadja el, a Tanáccsal és a Bizottsággal egyetértésben.
- (2) Az Unió küldöttségeinek mindegyikét küldöttségvezető vezeti.

A küldöttségvezető irányítja a küldöttség teljes személyzetét – annak státuszától függetlenül – és valamennyi tevékenységét. A küldöttségvezető felelősséggel tartozik a főképvisezőnek a küldöttség munkájának teljes irányításáért és az Unió valamennyi tevékenységével való összhang biztosításáért.

A küldöttségek személyzete az EKSZ, illetve – amennyiben azt az uniós költségvetés vagy az EKSZ hatáskörén kívüli egyéb uniós szakpolitikák végrehajtása szükségessé teszi – a Bizottság személyzetének a köréből kerül ki.

- (3) A küldöttségvezető a főképviselőtől és az EKSZ-től kap utasításokat, és felel azok végrehajtásáért.

Azon területek vonatkozásában, amelyeken a Szerződések által ráruházott jogokat gyakorolja, a Bizottság is adhat utasításokat a küldöttségeknek, amely utasítások végrehajtására a küldöttségvezető teljes körű felelőssége mellett kerül sor.

- (4) A küldöttségvezető felel az érintett harmadik országban zajló uniós projektekkel kapcsolatos működési célú előirányzatoknak a költségvetési rendelettel összhangban történő végrehajtásáért, amennyiben azt a Bizottság átruházta.
- (5) Az egyes küldöttségek működését az EKSZ főtitkára rendszeres időközönként értékeli; az értékelés pénzügyi és igazgatási ellenőrzést is magában foglal. Az EKSZ főtitkára kérheti, hogy e tevékenységéhez a Bizottság megfelelő osztályai nyújtsanak segítséget.
- (6) A főképviselő megkötí a szükséges megállapodásokat az érintett fogadó országgal, nemzetközi szervezettel vagy harmadik országgal. A főképviselő meghozza különösen az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a fogadó ország biztosítsa az Unió küldöttségei, valamint azok személyzete és tulajdona vonatkozásában a diplomáciai kapcsolatokról szóló, 1961. április 18-i bécsi szerződésben említettekkel azonos kiváltságokat és mentességeket.
- (7) Az Unió küldöttségei más uniós intézményeknek – különösen az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek – is segítséget nyújthatnak az akkreditációjuk szerinti nemzetközi szervezettel vagy harmadik országgal fenntartott hivatalos kapcsolatok vonatkozásában.

- (8) A küldöttségvezető a küldöttség helye szerinti országban jogosult az EU képvisletére, különösen szerződések megkötése vagy bírósági eljárásokban való részvétel tekintetében.
- (9) Az Unió küldöttségei a tagállamok diplomáciai szolgálataival szoros együttműködésben végzik munkájukat. Viszonossági alapon megosztanak egymással minden lényeges információt.
- (10) Az Unió küldöttségei jogosultak – a tagállamok kérésére – segíteni a tagállamokat diplomáciai kapcsolataik vonatkozásában és azon feladatuk ellátásában, hogy konzuli védelmet nyújtsanak az uniós polgárok számára harmadik országokban.

6. cikk

Személyzet

- (1) Az EKSZ személyzetét a következők alkotják:
 - a) európai uniós tisztviselők és egyéb alkalmazottak, beleértve a tagállamok diplomáciai szolgálatainak ideiglenes alkalmazottként kinevezett tagjait;
 - b) ha szükséges – ideiglenes alapon – különleges szaktudással rendelkező kiküldött nemzeti szakértők (KNSZ-ek).
- (2) Az EKSZ személyzete kizárólag az Európai Unió érdekeit szem előtt tartva látja el feladatát és ezen érdekeknek megfelelő magatartást tanúsít. A 2. cikk (1) bekezdése harmadik francia bekezdésének, a 2. cikk (2) bekezdésének és az 5. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül a személyzet tagjai nem kérhetnek és nem fogadhatnak el utasításokat semmilyen kormánytól, hatóságtól, szervezettől vagy személytől az EKSZ-en kívül, illetve semmilyen testülettől vagy személytől a főképviselelőn kívül.

- (3) Az EKSZ-nek az (1) bekezdés a) pontjában említett személyzetére a személyzeti szabályzat, az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek, valamint az Európai Unió intézményei által a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek alkalmazása céljából közösen elfogadott szabályok vonatkoznak.
- (4) A főképviselő elfogadja azokat – a 2007. december 5-i 2003/479/EK tanácsi határozatban¹ megállapított szabályokkal egyenértékű – szabályokat, amelyeknek megfelelően a kiküldött nemzeti szakértők különleges szaktudást igénylő munkavégzés érdekében az EKSZ rendelkezésére állnak.
- (5) A személyzeti szabályzat által a kinevezésre jogosult hatóságra, illetve az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek által a munkaszerződés megkötésére jogosult hatóságra ruházott hatásköröket a főképviselő gyakorolja, mely utóbbi e hatásköröket az EKSZ-en belül átruházhatja.
- (6) Az EKSZ-en belüli kinevezések a személyes érdemeken alapulnak, és azokra földrajzi eloszlás szempontjából a lehető legszélesebb körben kerül sor. Az EKSZ személyzetében valamennyi uniós tagállam állampolgárainak érdemi arányban jelen kell lenniük.
- (7) Az EKSZ személyzetének a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek hatálya alá tartozó valamennyi tagja – függetlenül attól, hogy az adott személy az Európai Unió tisztviselője vagy a tagállami diplomáciai szolgálatoktól kirendelt ideiglenes alkalmazott – ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkezik, és velük szemben egyenlő bánásmódot kell alkalmazni, különösen az egyes posztok azonos feltételek mellett való betölthetősége tekintetében. A tagállami diplomáciai szolgálatoktól kirendelt ideiglenes alkalmazottak és az uniós tisztviselők között nem lehet különbséget tenni az EKSZ feladatkörébe tartozó valamennyi tevékenységi és politikai területen végzendő feladatok ellátására való kinevezés tekintetében.

¹ HL L 327., 2007.12.13., 10. o.

- (8) A mellékletben felsorolt, a Tanács Főtitkárságán és a Bizottságnál működő releváns szervezeti egységeket és funkciókat át kell helyezni az EKSZ-hez. A mellékletben felsorolt szervezeti egységeknél és funkcióknál valamilyen beosztást betöltő tisztviselőket és ideiglenes alkalmazottakat át kell helyezni az EKSZ-hez. Ez az említett szervezeti egységeknél és funkcióknál foglalkoztatott szerződéses és helyi alkalmazottakra is érvényes. Az ezen szervezeti egységeknél és funkcióknál dolgozó KNSZ-eket is át kell helyezni az EKSZ-hez.

Az áthelyezések az EKSZ-en belüli megfelelő beosztások és előirányzatok létrehozásáról rendelkező európai uniós költségvetés-módosítás elfogadásának napján lépnek hatályba.

A főképviselő az EKSZ-hez való áthelyezéskor minden tisztviselőt a csoportjában a besorolási fokozatának megfelelő beosztásba oszt be.

- (9) A főképviselő meghatározza az EKSZ személyzetére vonatkozó kiválasztási eljárásokat, amelyeknek személyes érdemeken és a lehető legszélesebb körű földrajzi eloszláson kell alapulniuk, a személyzeti szabályzattal és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételekkel összhangban és kellően figyelembe véve a nemek közötti egyensúlyt.
- (10) Az EKSZ-hez áthelyezett beosztásokra vonatkozó, az e határozat hatálybalépésének időpontjában már folyamatban lévő felvételi eljárások továbbra is érvényesek: azokat a vonatkozó álláshirdetésekkel, valamint a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek alkalmazandó szabályaival összhangban, a főképviselő irányítása alatt kell folytatni és lezárni.

Az EKSZ létrehozása során a betöltetlen beosztásokra vonatkozó felvételi eljárásban részt vesznek a tagállamok, a Tanács Főtitkársága és a Bizottság képviselői.

Az EKSZ központi igazgatási szervének személyzete a Tanács Főtitkársága és a Bizottság megfelelő szervezeti egységeinek tisztviselőiből és egyéb alkalmazottaiból, valamint a nemzeti diplomáciai szolgálatok által kirendelt személyzetből áll.

Az EKSZ teljes kapacitásának elérésekor az EKSZ AD szintű személyzetének legalább egyharmadát a tagállamokból kirendelt személyzetnek kell alkotnia. A főképvisező minden évben jelentést nyújt be a Tanácsnak az EKSZ-en belüli beosztások betöltéséről.

- (11) A főképvisező megállapítja a mobilitási szabályokat annak biztosítása érdekében, hogy az EKSZ személyzetének tagjai kellő mértékű mobilitással rendelkezzenek. A 4. cikk (3) bekezdésének harmadik francia bekezdésében említett személyzetre külön szabályokat kell alkalmazni. Az EKSZ személyzetének tagjai elvben rendszeres időközönként szolgálatot teljesítenek az Unió küldöttségeiben. A főképvisező meghatározza az erre vonatkozó szabályokat.
- (12) A tagállamok – nemzeti joguk alkalmazandó rendelkezéseivel összhangban – garantálják az EKSZ-nél ideiglenes alkalmazottként dolgozó tisztviselők számára, hogy a kiküldetésük lejártát követően azonnali hatállyal visszahelyezik őket nemzeti státuszukba. Két egymást követő kiküldetési periódust követően a tagállamok – nemzeti joguk alkalmazandó rendelkezéseivel összhangban – e garancia meghosszabbításáról határozhatnak. A EKSZ-nél szolgálatot teljesítő uniós tisztviselők eredeti intézményüknél az intézmény belső pályázóival azonos feltételekkel pályázhatnak beosztásokra.
- (13) Lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy az EKSZ személyzete megfelelő – különösen a már meglévő nemzeti gyakorlatokra és struktúrákra épülő – közös képzésben részesüljön. A főképvisező az e határozat hatálybalépésétől számított egy éven belül meghozza az ehhez szükséges megfelelő intézkedéseket.

7. cikk

Költségvetés

- (1) A főképvisező az Európai Unió általános költségvetésének az EKSZ-re vonatkozó szakasza tekintetében engedélyezésre jogosult tisztviselőként jár el, és elfogadja a vonatkozó költségvetési sorok kezelésére vonatkozó belső szabályokat. Ezek a belső szabályok meghatározzák, hogy az engedélyezésre jogosult tisztviselő mely hatásköreit ruházzák át a Főtitkárságra, valamint hogy a Főtitkárság milyen feltételekkel ruházhatja tovább az említett hatásköröket.

- (2) Az EKSZ az Európai Unió általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelettel összhangban, a számára kiosztott előirányzatok keretein belül gyakorolja hatásköreit.
- (3) A KKBP-költségvetés, a Stabilitási Eszköz, az iparosodott országokkal folytatott együttműködés finanszírozási eszköze, a kommunikáció és a nyilvános diplomácia, valamint a választási megfigyelő missziók végrehajtásából eredő működési kiadások tekintetében a pénzgazdálkodásért – a főképviselő mint a Bizottság alelnöke irányításával – a Bizottság felel¹.
- (4) Az EKSZ az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében, valamint a költségvetési rendelet 145–147. cikkében előírt mentesítési eljárás hatálya alá tartozik.

8. cikk

Programozás

- (1) Az EU külső együttműködési programjainak – továbbra is a Bizottság hatáskörében maradó – irányítása keretében a főképviselő és az EKSZ hozzájárul a következő földrajzi és tematikus eszközök programozási és irányítási ciklusához, az említett eszközökben meghatározott szakpolitikai célkitűzések alapján:

¹ A Bizottság nyilatkozatot tesz arra vonatkozóan, hogy a főképviselő a költségvetési rendelet teljes körű tiszteletben tartása mellett rendelkezni fog a szükséges hatáskörrel ezen a területen.

- a fejlesztési együttműködési eszköz,
- az Európai Fejlesztési Alap,
- a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze,
- az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz,
- az iparosodott országokkal folytatott együttműködés finanszírozási eszköze,
- a nukleáris biztonság célját szolgáló együttműködési eszköz.

(2) A 3. cikkel összhangban a főképvisező és az EKSZ az említett eszközök teljes programozási, tervezési és végrehajtási ciklusa során együtt dolgozik a Bizottság megfelelő tagjaival és szolgálataival. A határozati javaslatokat bizottsági eljárások keretében készítik elő és határozat céljából a Bizottságnak nyújtják be.

(3) Az EKSZ különösen a következő, a programozási cikluson belüli stratégiai, többéves lépésekről szóló bizottsági határozatok előkészítéséért felel:

- i. országonkénti elosztások az egyes régiók teljes pénzügyi keretének meghatározásához (a pénzügyi tervek indikatív lebontásától függően). Minden régión belül a finanszírozás egy részét regionális programokra tartják fenn;
- ii. országstratégiai dokumentumok és regionális stratégiai dokumentumok (CSP-k és RSP-k);
- iii. nemzeti és regionális indikatív programok (NIP-k és RIP-k).

- (4) Az Európai Fejlesztési Alappal és a fejlesztési együttműködési eszközzel kapcsolatos valamennyi javaslatot – többek között az alapvető szabályok és a fenti (3) bekezdésben említett programozási dokumentumok módosítására vonatkozó javaslatokat – az EKSZ és a Bizottság vonatkozó szolgálatai dolgozzák ki a fejlesztési politikáért felelős biztos közvetlen felügyelete alatt és útmutatása alapján, majd azokat a főképviselővel közösen határozathozatal céljából a Bizottság elé terjesztik.
- (5) Az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszközzel kapcsolatos valamennyi javaslatot – többek között az alapvető szabályok és a fenti (3) bekezdésben említett programozási dokumentumok módosítására vonatkozó javaslatokat – az EKSZ és a Bizottság vonatkozó szolgálatai dolgozzák ki a szomszédságpolitikáért felelős biztos közvetlen felügyelete alatt és útmutatása alapján, majd azokat a főképviselővel közösen határozathozatal céljából a Bizottság elé terjesztik.
- (6) A tematikus programokat a fejlesztési biztos útmutatásai alapján a megfelelő bizottsági szolgálat dolgozza ki, és a főképviselővel és a kérdésben érdekelt többi biztossal egyetértésben a biztosok testülete elé terjeszti.

9. cikk

Biztonság

- (1) A főképviselő meghatározza az EKSZ biztonsági szabályait, és megtesz minden megfelelő intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy az EKSZ hatékonyan kezelje a személyzetével, a fizikai eszközeivel és a birtokában lévő információkkal kapcsolatos kockázatokat, valamint hogy eleget tegyen a gondosság kötelezettségének. A biztonsági szabályokat alkalmazni kell az EKSZ teljes személyzetére és az Unió küldöttségeinek teljes személyzetére, függetlenül az egyes személyek jogállásától vagy kinevezésének módjától.
- (2) Az EKSZ-en belül lennie kell egy biztonsági ügyekért felelős szervezeti egységnek, amelynek munkáját az illetékes tagállami szolgálatok segítik.

- (3) A főképviselő meghozza a biztonsági szabályok EKSZ-en belüli végrehajtásához szükséges valamennyi intézkedést, különös tekintettel a minősített információk védelmére, valamint az abban az esetben végrehajtandó intézkedésekre, ha az EKSZ személyzete nem tartja be a biztonsági szabályokat. Az EKSZ ebből a célból tanácsot kér a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatalától, valamint a Bizottság és a tagállamok megfelelő szolgálataitól.

10. cikk

A dokumentumokhoz való hozzáférés, irattár és adatvédelem

- (1) Az EKSZ alkalmazza az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított szabályokat. A főképviselő meghatározza az EKSZ-re vonatkozó végrehajtási szabályokat.
- (2) Az EKSZ főtitkársága megszervezi a szolgálat irattárát. A Tanács Főtitkárságától és a Bizottságtól az EKSZ-hez áthelyezett szervezeti egységek vonatkozó irattárait át kell helyezni az EKSZ-hez.
- (3) Az EKSZ a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban védi az egyéneket a személyes adatok feldolgozása tekintetében. A főképviselő meghatározza az EKSZ-re vonatkozó végrehajtási szabályokat.

11. cikk

Ingatlanok

- (1) A Tanács Főtitkársága és a Bizottság megfelelő szolgálatai minden szükséges intézkedést meghoznak annak érdekében, hogy a 6. cikk (8) bekezdésében említett áthelyezésekkel együtt az EKSZ-nek átadják a működéséhez szükséges tanácsi és bizottsági épületeket.
- (2) A főképviselő és a Tanács Főtitkársága – illetve adott esetben a Bizottság – közösen határoznak arról, hogy milyen feltételekkel bocsátják az ingatlanokat az EKSZ központi igazgatási szerve és az Unió küldöttségei rendelkezésére.

12. cikk

Záró rendelkezések

- (1) A főképviselő, a Tanács, a Bizottság és a tagállamok felelnek e határozat végrehajtásáért, és meghozzák az ehhez szükséges valamennyi intézkedést.
- (2) A főképviselő 2012-ben jelentést nyújt be a Tanácsnak az EKSZ működéséről.
- (3) A Tanács a főképviselő javaslata alapján legkésőbb 2014 elejéig – az addig szerzett tapasztalatok fényében, az EUSz. 27. cikkével összhangban – felülvizsgálja ezt a határozatot.

- (4) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba. E határozatnak a pénzgazdálkodásra és az alkalmazottak felvételére vonatkozó, a jelenleg hatályos személyzeti szabályzaton és költségvetési rendeleten túlmutató rendelkezései csak akkor keletkeztetnek joghatásokat, ha a személyzeti szabályzat és a költségvetési rendelet szükséges módosításait, valamint a költségvetés-módosítást elfogadták. Az EKSZ személyzetének zökkenőmentes irányítása érdekében – addig, amíg a személyzeti szabályzatnak, az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételeknek és a költségvetési rendeletnek az e határozat végrehajtásához szükséges módosításai hatályba lépnek – a főképviselő, a Tanács Főtitkársága és a Bizottság megállapodásokat köt, és a tagállamokkal konzultációkat folytat.
- (5) A főképviselő legkésőbb egy hónappal e határozat hatálybalépését követően benyújtja a Bizottságnak az EKSZ bevételi és kiadási előirányzatát – létszámtervet is beleértve – annak érdekében, hogy a Bizottság költségvetésmódosítás-tervezetet terjesszen elő.
- (6) Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

Brüsszel, [dátum]

.....

Az EKSZ-hez áthelyezendő szervezeti egységek és funkciók

1. A Tanács Főtitkársága

2. Bizottság (a küldöttségeket is beleértve)
